

Langues : linguistique grecque et latine, version latine 2

Infos pratiques

- > ECTS : 3,0
- > Nombre d'heures : 36,0
- > Période de l'année : Enseignement neuvième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

Présentation

Ce cours consacré à l'étude des langues classiques se compose de deux parties :

Partie version latine : Le cours consiste en un entraînement intensif à l'exercice de la version latine, afin d'accéder au niveau requis au concours de l'agrégation. On travaillera sur un large éventail d'auteurs, en prose et en poésie.

Partie linguistique : Le cours envisage le grec et le latin dans toutes leurs dimensions, à travers le temps, l'espace, les conditions sociales ou les registres. Les cours de linguistique sont complémentaires dans leur approche.

Linguistique latine : Il s'agit de prendre conscience d'une part des différents stades de l'évolution du latin jusqu'à son aboutissement proto-roman, en repérant ces évolutions sous la stabilité apparente de l'écrit, et d'autre part des variations régionales, italiennes d'abord, puis de l'*imperium Romanum*, sous l'influence des langues de substrat ou de contact.

Linguistique grecque : le cours abordera les questions suivantes : qu'est une langue orale ou une langue populaire, quelles en sont les caractéristiques et comment les reconnaît-on ? Que nous apprennent les textes non normés (tablettes de malédictions, papyri) sur le fonctionnement de la langue grecque et son évolution.

Objectifs

Partie linguistique : Découvrir des textes variés qui ne correspondent pas à la norme grammaticale, pour appréhender le grec ancien et le latin tels qu'ils étaient pratiqués dans des contextes divers.

Disposer de concepts adéquats pour décrire les particularités de ces textes.

Appréhender ce que la variation linguistique apporte à la compréhension d'une langue.

Partie version latine : Disposer des ressources nécessaires pour réussir une version latine du niveau de l'agrégation.

Évaluation

M3C en 2 sessions

- Régime standard session 1 – avec évaluation continue (au moins 2 notes, partiel compris) :

Partie version latine (50%) : La note est la moyenne d'une série de travaux écrits pendant le semestre (40 %) et d'une épreuve écrite en fin de semestre : version en 2h avec dictionnaire latin / français (60%).

Partie linguistique (50%) : La note est la moyenne d'une série de travaux écrits pendant le semestre, deux pour la partie latine (comptant pour 50%) et deux pour la partie grecque (50%).

- Régime dérogatoire session 1 :

Partie version latine (50%) : Épreuve écrite (2h) : version latine (dictionnaire latin-français autorisé)

Partie linguistique (50%) : Épreuve écrite (2h) : commentaire linguistique guidé par des questions sur un ou des textes grecs et latins présentant des variations par rapport à la norme classique

- Session 2 dite de rattrapage :

Partie version latine (50%) : Épreuve écrite (2h) : version latine (dictionnaire latin-français autorisé)

Partie linguistique (50%) : Épreuve écrite (2h) :
commentaire linguistique guidé par des questions sur un ou des textes grecs et latins présentant des variations par rapport à la norme classique

Pré-requis nécessaires

Aucun pré-requis en linguistique n'est attendu.

Un niveau suffisant en latin et en grec ancien (identique à celui attendu dans les autres cours du Master) est indispensable.

Compétences visées

Partie linguistique :

Repérer la variation par rapport à la norme grammaticale et être capable de la décrire précisément.

Comprendre ce que nous apprend cette même variation sur le fonctionnement de la langue.

Partie version latine :

Traduire un texte latin avec précision en s'appuyant sur ses connaissances morphologiques et syntaxiques.

Bibliographie

Partie linguistique :

Adams, J. N., 2007 : *The Regional Diversification of Latin*, CUP

Clackson James, 2015 : *Language and Society in the Greek and Roman Worlds*. Cambridge, CUP

Horrocks Geoffrey C., 2010² [1re éd. 1997] : *Greek : A History of the Language and its Speakers*, Oxford, Wiley-Blackwell

Ledgeway, A., 2012, *From Latin to Romance Morphosyntactic Typology and Change*, Oxford, OUP

Willi Andreas, 2003 : *The Languages of Aristophanes. Aspects of Linguistic Variation in Classical Attic Greek*. Oxford, OUP

Partie version latine :

Le Grand Gaffiot (Dictionnaire Latin-Français) chez Hachette

Une grammaire latine, par exemple : CART, GRIMAL, LAMAISSON, NOIVILLE, *Grammaire Latine*, Nathan ou

MORISSET, GASON, THOMAS, BAUDIFFIER, *Précis de grammaire des lettres latines*, Magnard

Contact(s)

> **Camille Denizot**

Responsable pédagogique
cdenizot@parisnanterre.fr

> **Veronique Merlier espenel**

Responsable pédagogique
merlier@parisnanterre.fr